



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3658
25 April 1996

CHINESE

第三六五八次会议临时逐字记录

1996年4月25日星期四,下午12时15分
在纽约总部举行

主席: 索马维亚先生

成员国: 博茨瓦纳

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(智利)

恩科戈维先生

秦华孙先生

阿卜杜勒·阿齐兹先生

拉德苏先生

亨策先生

凯塔先生

马丁内斯·布兰科先生

维比索诺先生

费拉林先生

胡迪先生

崔先生

费多托夫先生

普拉姆利先生

英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午12时25分开会

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/1996/284)

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了格鲁吉亚代表的信,他在信中要求邀请他参加对安理会这个议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这位代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,阿普齐奥里先生(格鲁吉亚)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告,即文件S/1996/284。

在安全理事会成员磋商后,我受权代表安理会发表以下声明:

“安全理事会审议了1996年4月15日秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的临时报告(S/1996/284)。安理会还赞赏地阅读了格鲁吉亚总统的信(S/1996/165)和信中关于阿布哈兹政治地位的建议。

“安全理事会深感关切当事双方仍然未能达成全面政治解决。安理会还注意到这对该区域人道主义情况和经济发展的不利影响。安理会吁请当事双方,尤其是阿布哈兹一方,不再拖延地取得实质性进展。

“安全理事会重申完全支持秘书长、其特使和作为调解者的俄罗斯联邦的努力,为的是实现冲突的全面政治解决,包括阿布哈兹的政治地位以及尊重格鲁

吉亚的主权和领土完整。安理会强调,当事双方自己应负起达成全面政治解决的主要责任。

“安全理事会欢迎独立国家联合体(独联体)成员国按照S/1996/74附件四的规定为支持这一全面政治解决而进行的努力。

“安全理事会仍然深为关切阿布哈兹当局继续阻挠难民和流离失所者回返,这是完全不能容许的。

“安全理事会表示支持秘书长努力找出办法改进该区域对人权的遵守,作为争取全面政治解决的工作的组成部分。

“安全理事会注意到联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)和独联体集体维持和平部队为稳定冲突地区局势而作出的重要贡献。安理会回顾,它鼓励会员国向自愿基金捐助现金或实物,以支持执行《停火和部队隔离协定》和(或)包括排雷在内的人道主义方面工作。安理会对秘书长报告内提到的捐助表示欢迎。

“但是,安全理事会深感关切加利地区的安全情况恶化,这对联格观察团履行规定任务的能力有不利影响。安理会谴责在加利地区埋设地雷,这已造成人命损失,包括联格观察团一名军事观察员丧生。应当停止埋设地雷。安理会吁请当事双方在其权力范围内采取一切措施防止埋雷。安理会强调,国际社会提供协助的能力取决于当事双方的充分合作,尤其是履行关于国际人员的安全和行动自由的义务。

“安全理事会请秘书长继续将此局势随时通报安理会。”

本声明将作为安全理事会文件印发。文号为S/PRST/1996/20。

安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午12时30分散会